

Le programme **PROVISOIRE** des épreuves du concours Littéraire d'admission à l'Ecole normale supérieure de Lyon pour la session 2011 dans les séries Lettres et arts, Langues vivantes et Sciences humaines est proposé comme suit :

## LITTÉRATURE FRANÇAISE

### **Axe 1 :**

- La poésie

### **Axe 2 :**

- La représentation littéraire ;

- L'œuvre et l'auteur.

### **Œuvres :**

a) Michel de Montaigne, *Essais I*, Gallimard, 2009, Folio classique, ISBN : 978-2070423811.

b) Jean de La Fontaine, *Fables*, LGF/Livre de Poche, 2002, ISBN : 978-2253010043.

c) Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais, *Le Mariage de Figaro*, Flammarion, 2008, GF, ISBN : 978-2081217720.

d) Charles Baudelaire, *Le Spleen de Paris*, Pocket, 2008, ISBN : 978-2266192712.

e) Claude Simon, *La Route des Flandres*, Minuit, 1982, ISBN : 978-2707306296.

## SPÉCIALITÉ ARTS

### 1. Études cinématographiques

a) La couleur au cinéma.

b) Tex Avery.

### 2. Études théâtrales

*En cours de validation.*

### 3. Histoire des arts

a) Le modèle antique, du Moyen Âge au XX<sup>e</sup> siècle.

b) Picasso.

## 4. Musique

a) Le concerto, de ses origines au milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle.

Partitions de référence :

- Jean-Sébastien Bach, *Concerto brandebourgeois*, n°1 en fa Majeur, BWV 1046, éditions Bärenreiter, éd. H. Besseler et A. Wenzinger, Urtext (BA 5108).
- Jean-Sébastien Bach, *Concerto brandebourgeois*, n°5 en ré Majeur, BWV 1050, éditions Bärenreiter, éd. H. Besseler et A. Wenzinger, Urtext (BA 5112).

b) La mélodie française de Gabriel Fauré à Francis Poulenc.

Partitions de référence :

- Gabriel Fauré, *L'horizon chimérique*, op. 118, voix moyenne et piano, éd. Durand, DF 10143.
- Maurice Ravel, *Trois poèmes de Mallarmé* pour voix, flûte, clarinette, quatuor à cordes & piano, éd. Durand, DR 8979.
- Francis Poulenc, *Fiançailles pour rire*, voix et piano, éd. Salabert, SLB 5272.

## PHILOSOPHIE

### 1. Programme commun à tous les candidats

- La science.
- La morale.

### 2. Programme complémentaire pour la spécialité philosophie

1. Question : Le vivant

2. Auteurs :

- a) Sénèque, *La Vie heureuse*, trad. José Kany-Turpin, Flammarion, GF, 2005, ISBN : 9782080712448
- b) Gottfried-Wilhelm Leibniz, *Correspondance avec Arnauld*, Vrin, Textes Philosophiques, 1993, ISBN : 9782711604821.

## HISTOIRE

### 1. Programme commun à tous les candidats

- Les mondes du travail en France (1789-1946).

### 2. Programme complémentaire pour la spécialité histoire et géographie

- Les Grecs de péninsule balkanique (îles Ioniennes incluses), des pourtours de l'Egée et de la Propontide, d'Asie Mineure, du milieu du VI<sup>e</sup> siècle à 403 avant Jésus-Christ.
- Le monde franc de la fin du V<sup>e</sup> siècle à 768.

# GÉOGRAPHIE

## 1. Programme commun à tous les candidats

- Les énergies dans le monde, étude géographique.

## 2. Programme complémentaire pour la spécialité histoire et géographie

A l'écrit : un commentaire de documents géographiques relatifs à la France métropolitaine. Le document de base est une carte topographique. A l'appui du commentaire de celle-ci, le jury peut proposer un extrait de carte topographique (à une autre échelle ou d'une autre édition) ou tout autre support permettant de compléter l'analyse.

A l'oral : un commentaire de carte topographique au 1/25 000 ou au 1/50 000 portant sur la France (DOM compris). La carte est accompagnée de documents complémentaires (cartes d'autres éditions ou d'autre échelle, cartes thématiques, photographies, statistiques, extraits de textes...).

## EXPLICATIONS D'AUTEURS

### A. - Auteurs anciens (spécialité lettres classiques)

Note à l'attention des professeurs des classes préparatoires :

- le thème de culture antique pour les années scolaires 2009-2010 (Lettres supérieures) et 2010-2011 (Première supérieure) est : Art de la parole, pratiques et pouvoirs du discours.
- le thème de culture antique pour les années scolaires 2010-2011 (Lettres supérieures) et 2011-2012 (Première supérieure) est : Les dieux et les hommes.

#### 1. Grec

a) Sophocle, *Philoctète* (sauf les vers 135-218, 391-402, 507-518, 676-729, 827-838, 843-864, 1081-1217), dans Sophocle, *Tragédies*, tome III, Belles Lettres, CUF, ISBN : 978-2-251-00308-5.

b) Platon, *Protagoras*, Belles Lettres, Collection Classiques en poche n°15, ISBN : 978-2-251-79915-5.

#### 2. Latin

a) Cicéron, *Sur sa maison (de domo sua)*, Belles Lettres, 2003, ISBN : 978-2-251-01064-9.

b) Pseudo-Sénèque, *Octavie*, Belles Lettres, 2002, ISBN : 978-2-251-01412-8.

### B. - Auteurs français (spécialité lettres modernes)

a) Clément Marot, *L'Adolescence clémentine*, éd. Frank Lestringant, Gallimard, « Poésie », 2007, p. 41-241, ISBN : 978-2-07-034530-4.

b) La Bruyère, *Les Caractères*, Sections 1 à 10, éd. Emmanuel Bury, LGF/Livre de Poche, 1997, p. 123-390, ISBN : 978-2-253-01505-05.

## C. - Auteurs étrangers (spécialité langues vivantes)

### 1. Auteurs de langue allemande

a) Herta Müller, *Der Mensch ist ein großer Fasan auf der Welt*, Fischer 18161, 1986, ISBN : 978-3-596-18161-2.

b) Gotthold Ephraim Lessing, *Emilia Galotti*, Reclam 45, ISBN : 978-3-15-000045-8.

c) Heinrich Heine, *Romanzero*, Reclam 2250, ISBN : 978-3-15-002250-4.

### 2. Auteurs de langue anglaise

a) William Shakespeare, *The Tempest*, Edited by Stephen Orgel, Oxford UP, Oxford World's Classics, 2008, ISBN : 978-0-19-953590-3.

b) Frederick Douglass, *Narrative of the Life of Frederick Douglass, An American Slave, Written by Himself*, edited with an introduction by Deborah E. McDowell, Oxford UP, Oxford World's Classics, ISBN : 978-0-19-953907-9.

c) Allen Ginsberg, *Howl, Kaddish, and Other Poems*, Penguin Classics, 2009, p. 1-35 et 62-80, ISBN : 978-0-141-19016-7.

### 3. Auteurs de langue arabe

(1) توفيق الحكيم، شهرزاد، القاهرة، مكتبة مصر للمطبوعات، 1998 أو أي طبعة أخرى.

Tawfiq al-Ḥakīm, *Šahrazād*, Le Caire, Maktabat miṣr li l-maṭbū'āt, 1998, ou toute autre édition.

(2) الوشاء، الظرف والظرفاء أو الموشى، تحقيق فهمي سعد، بيروت، عالم الكتب للطباعة والنشر والتوزيع، 1986 أو أي طبعة أخرى.

Al-Waššā', *al-Zarf wa l-zurafā' aw al-Muwaššā'*, édition Fahmī Sa'd, Beyrouth, 'Ālam al-kutub li l-ṭibā'a wa l-našr wa l-tawzī', 1986, ou toute autre édition.

### 4. Auteurs de langue chinoise

a) SHI Zhecun, 施蛰存, *Zuoping Xinbian "施蛰存作品新编"*, 北京, 人民文学出版社, 2009, pp. 1-437, ISBN : 9787020075393.

**Trois nouvelles parmi celles qui figurent au programme ont été traduites :**

- « *Jiumoluoshi* 鸠摩罗什 », (« Kumarajiva »), in *Le fox-trot de Shanghai et autres nouvelles chinoises*, trad. Isabelle Rabut et Angel Pino, Paris : Albin Michel, 1996, p. 219-256 ;
- « *Modao* 魔道 » (« Sorcellerie »), *ibidem*, p. 257-280 ;
- « *Meiyu zhi xi* 梅雨之夕 » (« One Evening in the Rainy Season »), trad. Gregory B. Lee, in *The Columbia Anthology of Modern Chinese Literature*, New York, Columbia University Press, 2007, p. 116-124.

b) Xu Dishan 许地山, *Xu Dishan zuopin jingxuan*, 许地山作品精选 (Œuvres choisies de Xu Dishan), Wuhan, Changjiang wenyi chubanshe, 2003, pp. 1-132, ISBN : 9787535424853.

5. Auteurs de langue espagnole

- a) *Romancero*, éd. de Díaz-Mas, Paloma, Barcelona, Crítica, Clásicos y modernos n°5, 2001, ISBN : 978-84-8432-156-9.
- b) Jacinto Benavente, *Los intereses creados*, Madrid, Cátedra, Letras hispánicas n°12, 1990, ISBN : 978-84-376-0027-7.
- c) Manuel Scorza, *Redoble por Rancas*, Cátedra, Letras hispánicas n°435, 2002, ISBN : 978-84-376-2010-7.

6. Auteurs de langue grecque moderne

- a) Melpo Axioti, *Θέλετε να χορέψουμε Μαρία*, éd. Kedros, ISBN : 960-04-2238-9.
- b) Nikos G. Pentzikis, *Ο πεθαμένος και η ανάσταση*, éd. Agra, ISBN : 960-325-323-5.
- c) Yiannis Skarimpas, *Τό Σόλο τοῦ Φίγκαρο*, éd. Néféli, ISBN : 960-211-139-9.

Les éditions sont laissées au choix des candidats.

7. Auteurs de langue hébraïque

1. מגילת אסתר, פרקים א'-ג' (כולל)
2. פרוזה: הסיפור 'משחק האושר' ' מתוך הספר שלושה סיפורי אהבה, תל אביב: הוצאת עם עובד 1997
3. שירה: שירים מתוך הקובץ כל החלב והדבש, הוצאה מחודשת 2002, עם עובד.

1 – La Bible : Livre d'Esther, chap. 1 à 3 inclus.

2 – Yael Hedaya « *Mishaq ha-Osher* » in *Shlosha sippurey ahava*, Tel-Aviv, Am oved, 1997, ISBN: 32-20160.

3 – Natan Zakh, poèmes tirés du recueil « *Kol he-Halav ve-ha-Dvach* », Am oved, nouvelle édition 2002, ISBN : 32-11452.

## 8. Auteurs de langue italienne

- a) Ludovico Ariosto, *Orlando furioso*, I ; VI, 68-81 ; VII, 1-32 ; XXIII, 100-136 ; XXXIV, 69-92, Torino, Einaudi, 2 voll., ISBN : 978-8806176983.
- b) Cesare Beccaria, *Dei delitti e delle pene*, Feltrinelli, 2003, ISBN : 978-8807820007.
- c) Elsa Morante, *L'isola di Arturo*, Torino, Einaudi, 2005, ISBN : 978-8806175047.

## 9. Auteurs de langue japonaise

*En cours de validation.*

## 10. Auteurs de langue polonaise

- a) Staniław Wyspiański, *Wesele*, ISBN : 978-83-7327-237-8 (ou toute autre édition).
- b) Zofia Nałkowska, *Medaliony*, ISBN : 978-83-7623-036-8 (ou toute autre édition).
- c) Leopold Tyrmand, *Zły*, ISBN : 978-83-7648-074-9 (ou toute autre édition).

## 11. Auteurs de langue portugaise

- a) Moacyr Scliar, *O Exército de um Homem Só*, Lisbonne, Editorial Caminho « Uma Terra sem Amos », 2002, 151 p., ISBN : 972-21-1456-5 (ou toute autre édition).
- b) Suleiman Cassamo, *Le Retour du mort/O Regresso do Morto*, éd. bilingue, Paris, Ed. Chandeigne / Ed. Unesco, 1994, 149 p., ISBN : 2-906462-13-6 ; ISBN Unesco : 92-3-203063-2 (ou tout autre édition).
- c) Maria Ondina Braga, *Nocturno em Macau*, Lisbonne, Editorial Caminho “Campo da Palavra”, 1991, 224 p., ISBN : 978-9722105767 (ou toute autre édition).

## 12. Auteurs de langue russe

- a) Mikhail Lermontov, *Le Démon*.
- b) Anton Tchekhov, *La Mouette*.
- c) Evgueni Zamiatine, *Nous*.

Les éditions sont laissées au choix des candidats.

## Article 2

Listes des dictionnaires autorisés pour l'épreuve d'admissibilité de commentaire et traduction en langues vivantes étrangères. Les rééditions de ces mêmes dictionnaires sont également autorisées.

- en langue allemande : *DUDEN Deutsches Universalwörterbuch*, en un volume, ISBN: 978-3-411-05506-7.

- en langue anglaise : *Concise Oxford English Dictionary*, publié par OUP, qui inclut aussi les usages américains. Nous recommandons la dernière édition : 11Rev Ed 13 septembre 2006, ISBN : 978-0199296347.

- en langue arabe: *Al-Munjid fi-l lugha wa-l a'lâm*, et *al-Mu'jam al-wasît*.

- en langue chinoise : *Xiandai hanyu cidian* 现代汉语词典, Pékin: Shangwu yinshuguan, à partir de la 3e édition (1996, ISBN : 7-100-01777-7).

- en langue espagnole : CLAVE, *Diccionario de uso del español actual*. Madrid, Ediciones SM, 2006, 2048 p., ISBN : 84-675-0921-X

- en langue grecque moderne :

Λεξικό της κοινής νεοελληνικής, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης. Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών [Ίδρυμα Μανόλη Τριανταφυλλίδη], Thessalonique, 1ère éd. 1998.

Γεωργίου Δ. Μπαμπινιώτη, *Λεξικό της Νέας Ελληνικής Γλώσσας*, Κέντρο Λεξικολογίας, Athènes, 1998.

- en langue hébraïque : *Even-Shoshan Dictionary*, המלון השושן, ed. Kiryat Sefer, Jérusalem, 2004, ISBN : 9789651701559.

- en langue italienne : *Lo Zingarelli Vocabolario della lingua italiana*, Zanichelli.

- en langue japonaise : dictionnaire "Kôji-en", éd. Iwanami, 1983, et rééditions et dictionnaire "Taishûkan kango shinjiten", éd. Taishûkan, 2001, et rééditions.

- en langue polonaise : *Uniwersalny słownik języka polskiego pod redakcją*, Stanisława Dubisza, PWN, Varsovie, 2003, 4 tomy + indeks a tergo.

- en langue portugaise : *Dicionário da língua portuguesa*, Editora.

- en langue russe : S.I. Ožegov, *Slovar' russkogo jazyka*, édition au choix du candidat.